



F400062472

## **VERORDNUNG ÜBER DEN HANDEL AUF ÖFFENTLICHEN FLÄCHEN**

Genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 60 vom 24.11.2015  
Abgeändert mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 29 vom 31.07.2017  
Abgeändert mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 49 vom 28.11.2017

### **TEIL I: EINFÜHRUNG**

#### **Art. 1**

Definition

### **TEIL II: HANDEL AUF ÖFFENTLICHEN FLÄCHEN, DIE FÜR MEHRERE JAHRE IN KONZESSION GEGEBEN WERDEN UND NUR AN DEN MIT DIESER VERORD- NUNG FESTGELEGTEN TAGEN GENUTZT WERDEN KÖNNEN**

#### **Art. 2**

Marktzeiten und Marktflächen

#### **Art. 3**

Größe und Anzahl der Standplätze

#### **Art. 4**

Kriterien für die Zuweisung der Standplätze  
beim "Pfelderer Almabtrieb"

#### **Art. 5**

Ankunft und Verlassen des Marktes

### **TEIL III: HANDEL AUF ÖFFENTLICHEN FLÄCHEN, DIE FÜR MEHRERE JAHRE IN KONZESSION GEGEBEN WERDEN UND WÄHREND DER GANZEN WOCHEN VON DENSELBEN PERSONEN GENUTZT WER- DEN KÖNNEN**

#### **Art. 6**

Standorte

#### **Art. 7**

Standplatzkonzessionen

### **TEIL IV: BAUERNMARKT**

#### **Art. 8**

## **REGOLAMENTO IN MATERIA DI COMMERCIO SU AREE PUBBLICHE**

Approvato con delibera del consiglio comunale n. 60 dd. 24/11/2015  
Modificato con delibera del consiglio comunale n. 29 dd. 31/07/2017  
Modificato con delibera del consiglio comunale n. 49 dd. 28/11/2017

### **PARTE I: INTRODUZIONE**

#### **Art. 1**

Definizione

### **PARTE II: COMMERCIO SU AREE PUB- BLICHE, CHE SONO STATE DATE IN CONCESSIONE PER PIÙ ANNI E DELLE QUALI LE STESSA PERSONE POSSONO USUFRIURE NEI GIORNI DETERMINATI DEL PRESENTE REGOLAMENTO**

#### **Art. 2**

Periodi e luoghi di mercato

#### **Art. 3**

Dimensioni e numero dei posteggi

#### **Art. 4**

Criteri per l'assegnazione dei posteggi nel  
mercato "Pfelderer Almabtrieb"

#### **Art. 5**

Accesso e chiusura dei mercati

### **PARTE III: COMMERCIO SU AREE PUB- BLICHE CHE SONO STATE DATE IN CON- CESSIONE PER PIÙ ANNI E DELLE QUALI LE STESSA PERSONE POSSONO USU- FRUIRE DURANTE L'INTERA SETTIMA- NA**

#### **Art. 6**

Ubicazione dei posteggi

#### **Art. 7**

Concessioni

### **PARTE IV: MERCATO CONTADINO**

#### **Art. 8**

Definition

**Art. 9**

Marktfächen und Standplätze

**Art. 10**

Kriterien für die Zuweisung der Standplätze  
bei den Bauernmärkten

**Art. 11**

Verkaufsbedingungen

**Art. 12**

Ankunft und Verlassen des Bauernmarktes

**TEIL V: HANDEL AUF ÖFFENTLICHEN  
FLÄCHEN AUßERHALB DER MARKT-  
PLÄTZE**

**Art. 13**

Bestimmungen über den Wanderhandel

**TEIL VI: ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN**

**Art. 14**

Gebühren

**Art. 15**

Hygiene und Sanitätsvorschriften

**Art. 16**

Sauberhaltung und Abtransport des Abfalls

**Art. 17**

Verkehrsregelung

**Art. 18**

Anlagen und Pläne

**Art. 19**

Verbote

**Art. 20**

Verwaltungsstrafen und -maßnahmen

**Art. 21**

Überwachung

**Art. 22**

Widerruf früherer Verordnungen

Definizione

**Art. 9**

Aree mercantili e posteggi

**Art. 10**

Criteri per l'assegnazione dei posteggi nei  
mercati dei produttori agricoli

**Art. 11**

Condizioni di vendita

**Art. 12**

Accesso e chiusura dei mercati dei produttori  
agricoli

**PARTE V: COMMERCIO AMBULANTE  
FUORI DALLE AREE DI MERCATO**

**Art. 13**

Disposizioni sul commercio ambulante

**PARTE VI: DISPOSIZIONI GENERALI**

**Art. 14**

Canoni

**Art. 15**

Prescrizioni igienico sanitarie

**Art. 16**

Pulizie ed asportazione rifiuti

**Art. 17**

Regolamento del traffico

**Art. 18**

Allegati e planimetria

**Art. 19**

Divieti

**Art. 20**

Sanzioni e provvedimenti amministrativi

**Art. 21**

Sorveglianza

**Art. 22**

Revoca di regolamenti precedenti

## **TEIL I: EINFÜHRUNG**

### **Art. 1 Definition**

1) Unter Handel auf öffentlichen Flächen versteht man den Detailverkauf von Waren und die Verabreichung von Speisen und Getränken auf öffentlichen oder auf privaten der Gemeinde verfügbaren Flächen, unabhängig davon, ob sie entsprechend ausgestattet sind oder nicht, und davon ob sie überdacht sind oder nicht.

## **TEIL II: HANDEL AUF ÖFFENTLICHEN FLÄCHEN, DIE FÜR MEHRERE JAHRE IN KONZESSION GEGEBEN WERDEN UND NUR AN DEN MIT DIESER VERORDNUNG FESTGELEGTEN TAGEN GENUTZT WERDEN KÖNNEN**

### **Art. 2 Marktzeiten und Marktflächen**

1) Im Rahmen des "Pfelderer Almbetriebes" findet auf dem Parkplatz von Pfelders ein Markt statt, mit dem Ziel den historischen, kulturellen und touristischen Wert dieser Veranstaltung zu erhalten.  
Der Termin für diese Veranstaltung wird jährlich neu festgelegt.

### **Art. 3 Größe und Anzahl der Standplätze**

1) Die Anzahl der Standplätze beim "Pfelderer Almbetrieb" beträgt 12.

Reserviert sind:

- a. 3 Standplätze für den Warenbereich Lebensmittel;
- b. 4 Standplätze für landwirtschaftliche Direktvermarkter ("Bauernmarkt"), gemäß Art. 8, 10 und 11 dieser Verordnung;
- c. 5 Standplätze für Vereine für die Verabreichung von Speisen und Getränken, wobei für diese Standplätze die Bestimmungen über öffentliche Veranstaltungen laut LG Nr. 13 vom 13.05.1992 Anwendung finden und keine Standplatzkonzession ausgestellt wird;

Die Anordnung der Standplätze erfolgt nach beiliegendem Plan.

## **PARTE I: INTRODUZIONE**

### **Art. 1 Definizione**

1) Per commercio su aree pubbliche s'intende la vendita di merci al dettaglio e la somministrazione al pubblico d'alimenti e bevande effettuate su aree pubbliche o su aree private delle quali il comune abbia disponibilità, attrezzate o meno, scoperte o coperte.

## **PARTE II: COMMERCIO SU AREE PUBBLICHE, CHE SONO STATE DATE IN CONCESSIONE PER PIÙ ANNI E DELLE QUALI LE STESSE PERSONE POSSONO USUFRUIRE NEI GIORNI DETERMINATI DEL PRESENTE REGOLAMENTO**

### **Art. 2 Periodi e luoghi di mercato**

1) Nell'ambito della manifestazione "Pfelderer Almbetrieb" a Plan sul parcheggio si svolge un mercato con l'obiettivo di tutelare di preservare il valore storico, culturale e turistico di detta manifestazione.

Il periodo di detta manifestazione viene determinato annualmente.

### **Art. 3 Dimensioni e numero dei posteggi**

1) I posteggi del mercato ammontano a 12 unità.

Sono riservati:

- a. 3 posteggi per il settore alimentare;
- b. 4 posteggi per produttori agricoli che esercitano la vendita di prodotti agricoli ("mercato contadino"), in base agli articoli 8, 10 e 11 del presente regolamento;
- c. 5 posteggi per le associazioni per la somministrazione al pubblico di alimenti e bevande, per i quali sono in vigore le disposizioni sulle manifestazioni pubbliche a norma della legge provinciale n. 13 del 13/05/1992 e i quali non vengono date in concessione;

I posteggi vengono destinate secondo la planimetria allegata.

**Art. 4**  
**Kriterien für die Zuweisung der**  
**Standplätze beim "Pfelderer Almab-**  
**trieb"**

1) Die Zuweisung der fixen Standplätze beim "Pfelderer Almabtrieb" wird aufgrund einer gemäß folgender Kriterien erstellten Rangordnung verfügt:

- a. **Teilnahmehäufigkeit:**  
1 Punkt für jede Teilnahme am Markt (berechnet wird der Zeitraum ab dem 01.09.2015)

2) Wenn eine Gleichheit der Punkte, laut vorgehenden Bedingungen hervorgeht, wird der Standplatz demjenigen zugewiesen, der laut Handelsregister der Handelskammer als erster die Tätigkeit begonnen hat.

3) Falls kein Antragsteller den oben genannten Kategorien (Vereine, Händler des Warenbereichs Lebensmittel, landwirtschaftliche Direktvermarkter) entspricht, kann die Gemeinde, bei Einhaltung der Rangliste, den Standplatz auch an andere vergeben.

4) Für die Zuweisung der Standplätze, welche für Bauern vorgesehen sind, welche beabsichtigen selbsterzeugte Produkte zu verkaufen, wird auf Grund der im Artikel 10 dieser Verordnung erwähnten Kriterien eine eigene Rangordnung erstellt.

5) Für die Zuweisung der Standplätze welche für Vereine vorgesehen sind, wird der Zeitpunkt der jährlichen Einreichung des Ansuchens hergenommen.

6) Der Aufnahme in diese Rangordnung geht ein schriftliches Ansuchen voraus. Betriebe müssen das Ansuchen über den Einheitschalter SUAP einreichen.<sup>1</sup>

7) Die fixe Zuweisung der Standplätze erfolgt jedes Jahr am **31.08.** Berücksichtigt werden nur Ansuchen, welche jeweils bis zum **31.07.** eingehen.

Daneben wird eine provisorische Rangordnung erstellt, aufgrund welcher nicht besetzte Standplätze zugewiesen werden.

Die Dauer der fixen Standplatzkonzessionen

**Art. 4**  
**Criteri per l'assegnazione dei posteg-**  
**gi nel mercato "Pfelderer Almab-**  
**trieb"**

1) L'assegnazione dei posteggi nel mercato "Pfelderer Almabtrieb" viene disposta sulla base della graduatoria elaborata secondo i seguenti criteri:

- a) **Anzianità di frequenza:**  
1 punto per ogni frequenza al mercato (viene calcolato il periodo dal 01.09.2015)

2) A parità di punteggio sulla base delle altre condizioni è data precedenza a coloro che hanno iniziato prima l'attività, come risulta dal registro delle imprese presso la Camera di Commercio.

3) In caso che nessun commerciante corrisponde alle categorie di cui sopra (associazioni, commercianti del settore alimentare, produttori agricoli) il comune può assegnare il posteggio libero anche a commercianti di altre categorie rispettando le graduatorie.

4) Ai fini dell'assegnazione dei posteggi riservati ai produttori agricoli viene elaborata una apposita graduatoria sulla base dei criteri previste dall'articolo 10 del presente regolamento.

5) Per l'assegnazione dei posteggi alle associazioni vale il termine di consegna della richiesta annuale.

6) L'inserimento nella graduatoria è soggetto ad una preventiva richiesta scritta. Imprese devono inviare la preventiva richiesta tramite lo sportello SUAP.<sup>3</sup>

7) L'assegnazione definitiva dei posteggi avviene ogni anno il **31/08** considerando solo richieste consegnate entro il **31/07** di ogni anno.

È prevista una graduatoria provvisoria sulla base della quale verranno assegnati i posteggi non occupati.

Le concessioni dei posteggi fissi partono con

<sup>1</sup> Abänderung genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 29 vom 31.07.2017

wird auf 8 Jahre festgesetzt beginnend mit dem Jahr 2016. Nach jeweils 8 Jahren beginnt eine neue Rangordnung.<sup>2</sup>

Die provisorische Rangordnung wird jeweils 15 Tage vor Marktdatum aktualisiert.

Verfällt eine Standplatzkonzession, weil die Vorschriften über die durch das Landesgesetz vom 17. Februar 2000, Nr. 7 geregelte Tätigkeit missachtet werden oder im Falle wiederholter Abwesenheit, so wird diese für die restliche Dauer der Konzession entsprechend der Rangordnung einem anderen Bewerber zugeteilt.

8) Die Mitteilung über das Fernbleiben muss dem zuständigen Gemeindebeamten/in mindestens einen Tag vor Marktbeginn verschickt oder abgegeben werden (Poststempel ist maßgebend).

Im übrigen gelten die Bestimmungen des Landesgesetzes.

9) Wegen Abwesenheit des Inhabers nicht besetzte Standplätze werden auf der Grundlage der Rangordnung, die von den Aufsichtsorganen nach den oben angeführten Kriterien erstellt wurde, zugewiesen.

l'anno 2016 e hanno una durata di 8 anni. Dopo ogni 8 anni parte la graduatoria nuova.<sup>4</sup>

La graduatoria provvisoria viene rielaborata annualmente 15 giorni prima del mercato.

In caso di decadenza del posteggio per il mancato rispetto delle norme sull'esercizio dell'attività disciplinata della legge provinciale 17 febbraio 2000, n. 7, o nel caso di assenza ingiustificata, il posteggio viene assegnato ad altri, secondo la graduatoria, per il periodo residuo.

8) La comunicazione dell'assenza deve essere inviata o consegnata almeno un giorno prima del mercato (il timbro postale è vincolante) all'impiegata/o comunale.

Per il resto valgono le disposizioni della Legge Provinciale.

9) Posteggi non occupati per la mancanza del titolare verranno assegnati provvisoriamente in base alla graduatoria formulata secondo i criteri previsti.

### **Art. 5**

#### **Ankunft und Verlassen des Marktes**

1) Für die Inhaber der Standplätze beim Pfelderer Almabtrieb gilt bezüglich Ankunft und Verlassen des Marktbereiches folgende Regelung:

- a) Aufstellung der Verkaufsstände und Warenzulieferung: am Vortag;
- b) Räumung der für die Öffentlichkeit vorbehaltenen Flächen innerhalb 9.00 Uhr;
- c) Verkaufszeit: bis 18.00 Uhr;
- d) Abbau und Räumung der Verkaufsstände: innerhalb darauffolgendem Montag.

### **TEIL III: HANDEL AUF ÖFFENTLICHEN FLÄCHEN, DIE FÜR MEHRERE JAHRE IN KONZESSION GEGEBEN WERDEN UND WÄHREND DER GAN-**

### **Art. 5**

#### **Accesso e chiusura dei mercati**

1) L'accesso e l'uscita dalla zona di mercato da parte dei titolari dei posteggi sono regolati nel modo seguente:

- a) Allestimento banchi vendita ed rifornimento merci: il giorno precedente;
- b) sgombero dell'area riservata al pubblico entro le ore 9.00;
- c) orario di vendita: fino alle ore 18.00;
- d) smontaggio dei banchi di vendita e sgombero dell'area di mercato: entro lunedì successivo.

### **PARTE III: COMMERCIO SU AREE PUBBLICHE CHE SONO STATE DATE IN CONCESSIONE PER PIÚ ANNI E DELLE QUALI LE STESS E PERSONE POSSONO USUFRUIRE DURANTE L'INTERA SETTIMA-**

<sup>2</sup> Abänderung genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 49 vom 28.11.2017

<sup>3</sup> Approvato la modifica con la delibera del consiglio comunale n. 29 dd. 31/07/2017

<sup>4</sup> Approvato la modifica con la delibera del consiglio comunale n. 49 dd. 28/11/2017

## ZEN WOCHEN VON DENSELBEN PERSONEN GENUTZT WERDEN KÖNNEN

### Art. 6 Standorte

1) Täglich von denselben Personen besetzte Standplätze:

- a) ein Standplatz reserviert für die besondere Warenliste für „Würstelstände“, gelegen in Moos in Passeier am Wanderweg „Passerschlucht“ auf der Gp. 158/2, K. G. Moos auf einer Fläche von 15m<sup>2</sup>, welche in der Verfügbarkeit des Unternehmens und im Zeitraum vom 01.04. bis zum 30.11. eines jeden Jahres genutzt werden kann.

Der beigelegte Plan zeigt den genauen Standort des Standplatzes auf der Gp. 158/2, K.G. Moos<sup>5</sup>

### Art. 7 Standplatzkonzessionen

1) Die Standplatzkonzessionen haben eine Gültigkeit von 12 Jahren.

## TEIL IV: BAUERNMARKT

### Art. 8 Definition

1) Unter "Bauernmarkt" versteht man jenen Markt, auf welchem ausschließlich Direktvermarkter und Direktvermarkterinnen selbst erzeugte landwirtschaftliche Primärprodukte oder verarbeitete, landwirtschaftliche Produkte aus eigener Herstellung entsprechend den Begriffsbestimmungen gemäß Art. 2 des D.LH. Nr. 10/2012 verkaufen.

Mindestens 75% der Rohstoffe für die verarbeiteten Produkte müssen aus dem eigenen landwirtschaftlichen Unternehmen stammen.

Die landwirtschaftlichen Primärprodukte, die verkauft werden, müssen aus der Produktion landwirtschaftlicher Unternehmen im Gebiet der Provinz Bozen stammen.

### Art. 9 Marktflächen und Standplätze

1) Die Gemeinde Moos in Passeier sieht fol-

## NA

### Art. 6 Ubicazione dei posteggi

1) Aree e posteggi, per l'utilizzo giornaliero da parte degli stessi soggetti:

- a) un posteggio riservato alla tabella marceologica speciale riservata ai "banchi würstel", sito presso il sentiero "Passerschlucht" sulla p.f. 158/2, C.C. Moso su un'area di 15m<sup>2</sup> quale è in disponibilità dell'impresa e quale può essere usufruito dal 01/04 al 30/11 di ogni anno.

La planimetria allegata contiene il posteggio sulla p.f. 158/2, C.C. Moso<sup>6</sup>

### Art. 7 Concessioni

1) Le concessioni dei posteggi hanno una durata di 12 anni.

## PARTE IV: MERCATO CONTADINO

### Art. 8 Definizione

1) Per "Mercato del contadino" si intende il mercato nel quale esclusivamente venditori diretti vendono i prodotti agricoli primari di propria produzione o i prodotti lavorati di propria produzione, in base alle definizioni previste dall'art. 2 del D.P.P. n. 10/2012.

La materia prima, utilizzata per la preparazione di prodotti lavorati, deve provenire per almeno il 75 per cento dalla propria impresa agricola.

I prodotti agricoli primari venduti devono essere prodotti esclusivamente in imprese agricole nel territorio della provincia di Bolzano.

### Art. 9 Aree mercantili e posteggi

1) Il Comune di Moso in Passiria prevede i se-

<sup>5</sup> Abänderung genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 49 vom 28.11.2017

<sup>6</sup> Approvato la modifica con la delibera del consiglio comunale n. 49 dd. 28/11/2017

gende Bauernmärkte vor:

- a) auf dem Parkplatz vor der Grundschule Moos findet am letzten Samstag im Oktober eines jeden Jahres der "Mooser Bauernmarkt" statt;

Die Anordnung der Standplätze erfolgt nach beiliegendem Plan.

#### **Art. 10**

#### **Kriterien für die Zuweisung der Standplätze bei den Bauernmärkten**

guenti mercati dei produttori agricoli:

- a) sul parcheggio davanti alla scuola elementare di Moso l'ultimo sabato d'ottobre di ogni anno viene svolto il cosiddetto "Mooser Bauernmarkt";

I posteggi vengono destinate secondo la planimetria allegata.

#### **Art. 10**

#### **Criteri per l'assegnazione dei posteggi nei mercati dei produttori agricoli**

1) Die Zuweisung der fixen Standplätze bei den Bauernmärkten wird aufgrund einer gemäß folgender Kriterien erstellten Rangordnung verfügt:

- a) Zeitraum, seit dem der Antragsteller am betroffenen Ort Handel betreibt:  
1 Punkt für jede Teilnahme am Markt (berechnet wird der Zeitraum ab dem 01.09.2015)

2) Wenn eine Gleichheit der Punkte, laut vorhergehenden Bedingungen hervorgeht, wird Bauern/Bäuerinnen Vorrang gegeben, deren Antrag früher eingegangen ist.

3) Der Aufnahme in diese Rangordnung geht ein schriftliches Ansuchen voraus. Betriebe müssen das Ansuchen über den Einheits-schalter SUAP einreichen.<sup>7</sup>

4) Die fixe Zuweisung der Standplätze erfolgt jeweils am **31.08.** Berücksichtigt werden nur Ansuchen, welche jeweils bis zum **31.07.** eingehen.

Daneben wird eine provisorische Rangordnung erstellt, aufgrund welcher nicht besetzte Standplätze zugewiesen werden.

Die Dauer der fixen Standplatzkonzessionen wird auf 4 Jahre festgesetzt beginnend mit dem Jahr 2016. Nach jeweils 4 Jahren beginnt eine neue Rangordnung.<sup>8</sup>

Die provisorische Rangordnung wird jeweils 15 Tage vor Marktdatum aktualisiert.

Verfällt eine Standplatzkonzession, weil die Vorschriften über die durch diese geregelte Tätigkeit missachtet werden oder im Falle wiederholter Abwesenheit, wie im Art. 19, Abs. 4 des LG Nr. 7/2000 festgelegt ist, so wird diese für die restliche Dauer der Konzession entsprechend der Rangordnung einem anderen Bewerber zugeteilt.

5) Die Mitteilung über das Fernbleiben muss dem zuständigen Gemeindebeamten/in mindestens einen Tag vor Marktbeginn verschickt oder abgegeben werden (Poststempel ist maßgebend).

Im übrigen gelten die Bestimmungen des Landesgesetzes.

6) Wegen Abwesenheit des Inhabers nicht besetzte Standplätze werden auf der Grund-

1) L'assegnazione dei posteggi nei mercati dei contadini viene disposta sulla base della graduatoria elaborata secondo i seguenti criteri:

- a) Anzianità di frequenza:  
1 punto per ogni frequenza al mercato (viene calcolato il periodo dal 01.09.2015)

2) A parità di punteggio sulla base delle altre condizioni è data precedenza a coloro che hanno presentato prima la loro richiesta.

3) L'inserimento nella graduatoria è soggetto ad una preventiva richiesta scritta. Imprese devono inviare la preventiva richiesta tramite lo sportello SUAP.<sup>9</sup>

4) L'assegnazione definitiva dei posteggi avviene ogni anno il **31/08**, considerando solo domande consegnate entro il **31/07** di ogni anno.

È prevista una graduatoria provvisoria sulla base della quale verranno assegnati i posteggi non occupati.

Le concessioni dei posteggi fissi partono con l'anno 2016 e hanno una durata di 4 anni. Dopo ogni 4 anni parte la graduatoria nuova.<sup>10</sup>

La graduatoria provvisoria viene rielaborata annualmente 15 giorni prima del mercato.

In caso di decadenza del posteggio per il mancato rispetto delle norme previste del presente regolamento, il posteggio viene assegnato ad altri, secondo la graduatoria, per il periodo residuo.

5) La comunicazione dell'assenza deve essere inviata o consegnata almeno un giorno prima del mercato (il timbro postale è vincolante) all'impiegata/o comunale.

Per il resto valgono le disposizioni della Legge Provinciale.

6) Posteggi non occupati per la mancanza del titolare verranno assegnati provvisoriamente

<sup>7</sup> Abänderung genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 29 vom 31.07.2017

<sup>8</sup> Abänderung genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 49 vom 28.11.2017

<sup>9</sup> Approvato la modifica con la delibera del consiglio comunale n. 29 dd. 31/07/2017

<sup>10</sup> Approvato la modifica con la delibera del consiglio comunale n. 49 dd. 28/11/2017

lage der Rangordnung, die von den Aufsichtsorganen nach den oben angeführten Kriterien erstellt wurde, zugewiesen.

### **Art. 11 Verkaufsbedingungen**

- 1) Zum Verkauf kann folgendes angeboten werden:
  - a) landwirtschaftliche Erzeugnisse aus dem Eigenanbau und eigener Aufbewahrung;
  - b) verarbeitete Lebensmittel aus dem Eigenanbau und Aufbewahrung, wobei mindestens 75% der darin enthaltenen und nach Gewicht berechneten Stoffe aus dem eigenen landwirtschaftlichen Betrieb stammen müssen.
- 2) Die angebotenen Produkte müssen von guter Qualität sein.
- 3) Alle Arten des Zwischenhandels sind strengstens untersagt und bewirken den sofortigen Ausschluss vom Bauernmarkt.
- 4) Die Verkaufstätigkeit muss direkt vom Inhaber des landwirtschaftlichen Betriebes ausgeübt werden oder von dessen Familienangehörigen. Der Verkauf darf keinesfalls Dritten übertragen werden.
- 5) Die genannte Verkaufstätigkeit muss im Sinne des D.LH. Nr. 10/2012 ausgeübt werden.

### **Art. 12 Ankunft und Verlassen des Bauernmarktes**

- 1) Für die Inhaber der Standplätze gilt bezüglich Ankunft und Verlassen des Marktbereiches folgende Regelung:
  - a) Aufstellung der Verkaufsstände und Warenzulieferung: von 6.00 Uhr bis 7.30 Uhr;
  - b) Räumung der für die Öffentlichkeit vorbehaltenen Flächen innerhalb 7.30 Uhr;
  - c) Verkaufszeit: bis 13.00 Uhr;
  - d) Abbau und Räumung der Verkaufsstände: innerhalb 15.00 Uhr.

in base alla graduatoria formulata secondo i criteri previsti.

### **Art. 11 Condizioni di vendita**

- 1) Possono essere offerte in vendita le seguenti merci:
  - a) prodotti agricoli di propria produzione e magazzinaggio;
  - b) generi alimentari lavorati di propria produzione e conservazione; almeno il 75% delle sostanze in essi contenute, calcolate sul peso, deve provenire dalla propria azienda agricola.
- 2) I prodotti offerti devono essere di buona qualità.
- 3) Ogni forma di attività intermediaia è severamente proibita e comporta l'esclusione immediata dal mercato del contadino.
- 4) L'attività di vendita deve essere esercitata direttamente dal titolare dell'azienda agricola o dai suoi familiari. In nessun caso detta vendita può essere affidata a terze persone.
- 5) L'attività di vendita di cui sopra deve essere esercitata ai sensi del D.P.P. n. 10/2012.

### **Art. 12 Accesso e chiusura dei mercati dei produttori agricoli**

- 1) L'accesso e l'uscita dalla zona di mercato da parte dei titolari dei posteggi sono regolati nel modo seguente:
  - a) Allestimento banchi vendita ed rifornimento merci: dalle ore 6.00 alle ore 7.30;
  - b) sgombero dell'area riservata al pubblico entro le ore 7.30;
  - c) orario di vendita: fino alle ore 13.00;
  - d) smontaggio dei banchi di vendita e sgombero dell'area di mercato: entro le ore 15.00.

## **TEIL V: HANDEL AUF ÖFFENTLICHEN FLÄCHEN AUßERHALB DER MARKTPLÄTZE**

### **Art. 13 Bestimmungen über den Wanderhandel**

1) Handel auf öffentlichen Flächen außerhalb der Marktplätze, der sogenannte Wanderhandel, darf nicht länger als 1 Stunde am Tag auf ein und demselben Platz und auf einer Distanz von mindestens 1 km vom nächstbesetzten Standplatz betrieben werden. Da zur Ausübung desselben Fahrzeuge jeglicher Art eingesetzt werden und der Verkauf von Waren meist Menschenansammlungen zur Folge hat, ist Wanderhandel im Gemeindegebiet von Moos in Passeier zur Vermeidung von Verkehrshindernissen, zum Schutz von Personen und Fahrzeugen und aus straßenpolizeilichen Gründen auf folgenden Gründen auf folgenden Flächen verboten:

Auf allen öffentlichen Gehsteigen, auf engen Straßen, unübersichtlichen Straßenabschnitten, in der Nähe von Kreuzungen, Schulen und Kindergärten und auf allen Flächen wo Parkverbot herrscht.

## **TEIL VI: ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN**

### **Art. 14 Gebühren**

1) Als Konzessionsgebühr für den Standplatz gilt die Gebühr für die Besetzung des öffentlichen Grundes (Verordnung zur Regelung der "Besetzung des öffentlichen Grundes", im Besonderen die Artikel 16, 17, 18, 19, 20, 21 und 23).

2) Jeder Teilnehmer am Markt muss den entsprechenden Betrag auf das Kontokorrent der Gemeinde Moos in Passeier entrichten. Der quittierte Zahlschein muss am Markttag dem Kontrollorgan der Gemeinde vorgelegt werden.

3) Sollte der Nachweis der Einzahlung laut Absatz 2 dieses Artikels nicht vorgelegt werden können, wird die mit den Aufgaben der Marktpolizei beauftragten Person angehalten,

## **PARTE V: COMMERCIO AMBULANTE FUORI DALLE AREE DI MERCATO**

### **Art. 13 Disposizioni sul commercio ambulante**

1) Il commercio su aree pubbliche al di fuori delle aree destinate ai mercati, il cosiddetto commercio in forma itinerante (commercio ambulante), è consentito non più di un'ora al giorno sulla stessa area e con una distanza minima di 1 chilometro fra l'uno e l'altro posteggio occupato.

Poiché per l'esercizio di quest'attività si impiegano veicoli di qualsiasi tipo e la vendita di merci per lo più comporta un assembramento di persone, il commercio in forma itinerante nel territorio del comune di Moso in Passiria per evitare impedimenti del traffico, per garantire la protezione di persone e veicoli e per motivi della polizia stradale è vietato sulle aree seguenti:

Su tutti i marciapiedi pubblici, sulle strade strette, sulle parti delle strade caratterizzate da visibilità limitata, nella vicinanza di incroci, scuole, asili e su tutte le aree dove vige il divieto di parcheggio.

## **PARTE VI: DISPOSIZIONI GENERALI**

### **Art. 14 Canoni**

1) Per la concessione del posteggio è richiesto il pagamento della tassa di cui al regolamento per la disciplina della occupazione del suolo pubblico nella misura vigente in particolare gli art. 16, 17, 18, 19, 20, 21 e 23.

2) Ogni partecipante al mercato deve versare il corrispondente importo sul conto corrente intestato al Comune di Moso in Passiria. La ricevuta del versamento deve essere presentata il giorno del mercato agli organi di controllo del comune.

3) In caso di mancata dimostrazione del pagamento di cui al comma 2 del presente articolo la persona incaricata delle funzioni di polizia annunaria è tenuta a incassare diretta-

die Gebühr samt Strafe direkt zu kassieren.

mente il canone compresa la sanzione.

**Art. 15**  
**Hygiene und Sanitätsvorschriften**

1) Die Standplatzinhaber müssen alle Bestimmungen beachten die in den Gesetzen und den örtlichen Verordnungen bezüglich Hygiene und Gesundheit enthalten sind, in Bezug auf die sanitäre Überwachung, die Echtheit der Lebensmittel und Getränke sowie die Maßnahmen gegen Ausbreitung von Infektionskrankheiten.

**Art. 16**  
**Sauberhaltung und Abtransport des Abfalls**

1) Die zugewiesenen Plätze müssen in ihrem ursprünglichen Zustand hinterlassen werden;  
2) für den Abtransport des Abfalls, welcher während der Zeit des Marktes anfällt, haftet der Lizenzinhaber persönlich.

**Art. 17**  
**Verkehrsregelung**

1) Anlässlich der Märkte, auf die die vorliegende Verordnung Anwendung findet, gilt auf den gesamten Marktplätzen Verkehrs- und Parkverbot. Der Hinweis ist durch Verkehrsschilder sichtbar zu machen. Widerrechtlich geparkte Fahrzeuge werden auf Veranlassung der Aufsichtsbehörde kostenpflichtig abgeschleppt, mit Ausnahme jener Fahrzeuge, welche den Händlern zum Warentransport dienen.

**Art. 18**  
**Anlagen und Pläne**

1) Alle dieser Verordnung beiliegenden Pläne bilden einen wesentlichen und integrierenden Bestandteil derselben.

**Art. 19**  
**Verbote**

1) Es gelten folgende Verbote:  
– der Verkauf nach Armlängen;  
– das Verkaufssystem des Marktschrei-

**Art. 15**  
**Prescrizioni igienico sanitarie**

1) I titolari dei posteggi devono rispettare tutte le disposizioni contenute nelle leggi e nei regolamenti locali in merito all'igiene e alla salute, in riferimento al controllo sanitario, alla genuinità degli alimenti e delle bevande e ai provvedimenti contro la diffusione delle malattie infettive.

**Art. 16**  
**Pulizie ed asportazione rifiuti**

1) I posti assegnati devono essere rimessi in ripristino stato.  
2) All'asporto delle immondizie dovranno provvedere i commercianti stessi.

**Art. 17**  
**Regolamento del traffico**

1) In occasione ai mercati, i quali vengono svolti in base al presente regolamento, per tutto l'area del mercato vige il divieto di circolazione e di sosta, il quale si deve far noto tramite apposita segnaletica. Veicoli ivi in sosta saranno rimossi dagli organi di vigilanza a costi del proprietario, escluso i veicoli degli ambulanti autorizzati.

**Art. 18**  
**Allegati e planimetria**

1) Tutti i disegni tecnici allegati al presente regolamento costituiscono parte essenziale ed integrante del regolamento stesso.

**Art. 19**  
**Divieti**

1) È vietato:  
– vendere a braccia;  
– il cosiddetto sistema dell'imbonitore;

- ers;
- Der Verkauf von explosiven oder gefährlichen Stoffen (Knall- und Feuerwerkskörpern usw.);
- der Gebrauch von Lautsprechern oder ähnlichen die öffentliche Ruhe störenden Geräten;
- das Mitbringen von Hunden;
- jede Art unerlaubter Besetzung von öffentlichen Flächen außerhalb der ausgewiesenen Flächen.

- vendere qualsiasi materiale esplosivo o comunque pericoloso (petardi, fuochi d'artificio ecc.);
- l'uso di altoparlanti o di altri sistemi che disturbano la quiete pubblica;
- introdurre cane;
- qualsiasi occupazione non autorizzata di area pubblica non compresa nella zona di mercato delimitata.

### **Art. 20**

#### **Verwaltungsstrafen und -maßnahmen**

1) Unbeschadet der Anwendung der Verwaltungsstrafen und -maßnahmen, welche im D.LH. Nr.10/2012 und im Art. 22 des L.G. Nr. 7/00, bzw. im Art. 34 der diesbezüglichen Durchführungsverordnung - D.LH. vom 30.10.2000 vorgesehen sind, wird die Nichtbeachtung der vorliegenden Verordnung mit Geldbußen zwischen € 80 und € 300 geahndet.

Bei wiederholter Missachtung der Bestimmungen dieser Verordnung bzw. bei besonders schwerwiegenden Vergehen kann der Bürgermeister nach Anhören des zuständigen Gemeindeferenten einen vorübergehenden Entzug des Standplatzes anordnen oder die Konzession für verfallen erklären.

### **Art. 21**

#### **Überwachung**

1) In der vorliegenden Verordnung werden die Bestimmungen betreffend den Handel auf öffentlichen Flächen berücksichtigt, wobei weitere Gesetzesbestimmungen und Verordnungen insbesondere in den Bereichen Urbanistik, Sanitätswesen und öffentliche Sicherheit, soweit anwendbar, aufrecht bleiben.

### **Art. 22**

#### **Widerruf früherer Verordnungen**

1) Diese Verordnung widerruft alle zu einem früheren Zeitpunkt vom Gemeinderat über den Handel auf öffentlichen Flächen beschlossenen Verordnungen.

### **Art. 20**

#### **Sanzioni e provvedimenti amministrativi**

1) Fermo restando l'applicazione delle sanzioni e provvedimenti amministrativi previsti nel D.P.P. n. 10/2012, nell'art. 22 della L.P. n. 7/00 e nell'art. 34 del relativo regolamento di esecuzione - D.P.G.P. del 30/10/2000, n. 39, chiunque viola le disposizioni del presente regolamento è punito con la sanzione amministrativa tra € 80 e € 300.

Per la violazione recidiva e per fatti particolarmente gravi il Sindaco, sentito l'assessore competente, può disporre la sospensione della concessione del posteggio o dichiarare la decadenza della concessione del posteggio.

### **Art. 21**

#### **Sorveglianza**

1) Le disposizioni del presente Regolamento tengono conto della normativa in materia di commercio su aree pubbliche, facendo salve e altre disposizioni di legge e regolamentari - in particolare quelle afferenti gli aspetti urbanistici, sanitari e di ordine pubblico - in quanto applicabili.

### **Art. 22**

#### **Revoca di regolamenti precedenti**

1) Il presente regolamento fa decadere ogni altro regolamento in merito al commercio su aree pubbliche approvata dal Consiglio comunale in data anteriore.



## Lageplan Markt "Pfelderer Almabtrieb"



Standplatz Nr.	Größe des Standplatzes	Reserviert für:
1	6m x 6m = 36m <sup>2</sup>	Verein
2	8m x 8m = 64m <sup>2</sup>	Verein
3	6m x 6m = 36m <sup>2</sup>	Verein
4	15m x 5m = 75m <sup>2</sup>	Verein
5	8m x 3m = 24m <sup>2</sup>	Warenbereich Lebensmittel
6	6m x 3m = 18m <sup>2</sup>	landwirtschaftlicher Direktvermarkter, Bauernmarkt
7	3m x 3m = 9m <sup>2</sup>	landwirtschaftlicher Direktvermarkter, Bauernmarkt
8	6m x 3m = 18m <sup>2</sup>	Warenbereich Lebensmittel
9	5m x 5m + 8m x 8m = 89m <sup>2</sup>	Verein
10	6m x 3m = 18m <sup>2</sup>	landwirtschaftlicher Direktvermarkter, Bauernmarkt
11	6m x 3m = 18m <sup>2</sup>	landwirtschaftlicher Direktvermarkter, Bauernmarkt
12	6m x 3m = 18m <sup>2</sup>	Warenbereich Lebensmittel



## Lageplan "Würstelstand"



**Standplatz**

**Größe des Standplatzes**

3m x 5m = 15m<sup>2</sup>

**Reserviert für:**

Standplatz für die besondere Warenliste "Würstelstände"